



# ททบ.5 บันทึกรายการ

ส่วนราชการ สำนักงานการประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ สรท. โทร. 0-2618-2323 ต่อ 1710-11

ที่ นร 0209/สปต./ จ. ๖๑ วันที่ 4 มีนาคม 2547

เรื่อง การประชุมเชิงปฏิบัติการและการประชุมแลกเปลี่ยนสารคดีโทรทัศน์ ของ ABU

เรียน ผอ.สรท.11 และ ผอ.สปท.1-8

## เพื่อโปรดพิจารณา/ดำเนินการ

### 1. ข้อเท็จจริง

1.1 ABU เอเชีย กปส. ส่งบุคลากรเข้าร่วมการประชุมเชิงปฏิบัติการและการประชุมแลกเปลี่ยนสารคดี ซึ่งจัดขึ้นร่วมกันระหว่าง ABU และ ยูเนสโก โดยมี Korean Broadcasting Services (KBS) เป็นเจ้าภาพ ระหว่างวันที่ 1 - 5 มิถุนายน 2547 ณ ศูนย์ฝึกอบรมและวิจัยของ KBS เมือง Suwon สาธารณรัฐเกาหลี

1.2 กิจกรรมแบ่งออกเป็น 2 ส่วน ได้แก่

(1) การประชุมแลกเปลี่ยนสารคดีโทรทัศน์ในหัวข้อ Personality Profiles: How to go beyond the character to portray a community's history, hopes and aspirations ผู้เข้าร่วมกิจกรรมจะต้องนำสารคดีโทรทัศน์ในหัวข้อดังกล่าว จำนวน 1 รายการไปแลกเปลี่ยน

(2) การประชุมเชิงปฏิบัติการว่าด้วยสารคดีโทรทัศน์ซึ่งจะมีขอบข่ายกว้างกว่ากิจกรรมแรก โดยให้ความสนใจสารคดีโทรทัศน์ประเภทต่าง ๆ ผู้เข้าร่วมประชุมฯ จะต้องนำสารคดีในหัวข้อต่าง ๆ ตามที่ ABU กำหนดไปฉายในที่ประชุมเพื่อการอภิปราย สารคดีที่นำไปนี้เพื่อการชมและอภิปรายมิใช่เพื่อการแลกเปลี่ยน (รายละเอียดต่าง ๆ ปรากฏตามเอกสารของ ABU ที่แนบ)

1.3 ในการส่งบุคลากรเข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว กปส. จะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง อย่างไรก็ตาม กปส. อาจขอรับความช่วยเหลือทางการเงินจาก ABU ได้ ซึ่งจะต้องระบุในใบตอบรับเข้าร่วมกิจกรรมด้วย

### 2. ข้อพิจารณา

สปต. ขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ สรท.11 และ สปท.1-8 พิจารณาคัดเลือกผู้กำกับรายการหรือผู้ผลิตรายการที่มีความกระตือรือร้น และมีความรู้ภาษาอังกฤษดี หน่วยงานละ 1 คน เพื่อเสนอ อปส. คัดเลือกเป็นผู้แทนเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว ซึ่งหากไม่ได้รับการสนับสนุนทางการเงินจาก ABU สำนัก / กองต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของผู้แทนของตน ซึ่งจะเป็นวงเงินประมาณ 82,200 บาท (รายละเอียดตามประมาณการค่าใช้จ่ายที่แนบ) ทั้งนี้ ขอให้แจ้งชื่อผู้สมัครพร้อมกรอกแบบฟอร์มใบสมัครของ ABU และประวัติผู้สมัครไปยัง สปต. ภายในวันที่ 15 มีนาคม 2547 เพื่อรวบรวมนำเสนอ อปส. คัดเลือกต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(นางกัทยา สุมะโน)

ผอ.สปต.

ประมาณการค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปร่วมประชุม  
ABU/UNESCO Documentary Exchange Meeting & Workshop 2004

ณ เมือง suwon สาธารณรัฐเกาหลี

วันที่ 31 พฤษภาคม – 6 มิถุนายน 2547 (รวมวันเดินทางไป-กลับ 2 วัน)

1. ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ	18,400	บาท
2. ค่าเบี้ยเลี้ยงเดินทาง (2,100x7 วัน)	14,700	บาท
3. ค่าเช่าที่พัก (7,500x6 วัน)	45,000	บาท
4. ค่าธรรมเนียมสนามบิน	2,000	บาท
5. ค่าแท็กซี่ระหว่างบ้านพัก-สนามบินตอนเมือง	600	บาท
6. ค่าพาหนะเดินทางในประเทศของต่างประเทศ	1,500	บาท
รวมเป็นเงิน	<u>82,200</u>	บาท



## PARTICIPATION FORM

### ABU/UNESCO DOCUMENTARY TV PROGRAMME EXCHANGE MEETING & WORKSHOP 2004, SUWON, REP OF KOREA

Please complete and fax or e-mail the necessary particulars on this form to us by **March 12, 2004** to: **Sangeeta Mahawar, Sr. Executive, Programme Department** E-mail: **mahawar.s@abu.org.my** or **Robana** E-mail: **robana@abu.org.my** Fax : **(60 3) 2282 4606**

Organisation	
--------------	--

#### (1) Participating Director / Producer

Name		
Position		
Contact	Telephone	
	Fax	
	E-mail	
Experience (Please list)  Maximum 100 words		

#### (2) Contact person (If it is different from the above participant)

Name		
Position		
Contact	Telephone	
	Fax	
	E-mail	

#### (3) Financial assistance (If your director/producer needs financial assistance, please tick Yes" and if successful you would be notified by either fax or e-mail)

Yes		No	
-----	--	----	--

#### (4) Approved by (nominee's superior)

Name	
Position	
Signature	

#### (5) Confirmation by ALO:

☐ Yes

Date: \_\_\_\_\_



## ประวัติการทำงาน

ชื่อผู้สมัคร.....นามสกุล.....

ชื่อ-นามสกุล (ภาษาอังกฤษ).....อายุ.....ปี

ตำแหน่ง.....ระดับ.....

สังกัด.....

หมายเลขโทรศัพท์.....โทรสาร.....

ดำรงตำแหน่งในระดับนี้ตั้งแต่วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

อายุราชการ.....ปี.....เดือน.....เงินเดือน.....บาท

การศึกษาสูงสุด.....

หน้าที่ความรับผิดชอบ

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

(ลงชื่อผู้สมัคร) .....

(.....)

(วันที่) .....

คำรับรองของผู้บังคับบัญชา (ผู้บังคับบัญชาที่ควบคุมดูแลการปฏิบัติงาน)

ได้ตรวจสอบประวัติการทำงานข้างต้นของ.....แล้ว

เห็นว่าถูกต้องตรงตามความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อผู้รับรอง) .....

(.....)

(ตำแหน่ง) .....

(ประทับตรา)

(ลงชื่อผู้รับรอง) .....

ลงวันที่...../...../.....





Asia-Pacific  
Broadcasting Union

To: ABU Liaison Officer

20 February 2004

Dear Colleague

**ABU/UNESCO Documentary Exchange Meeting & Workshop 2004**

We would like to invite participants for the above event organised in association with UNESCO and hosted by KBS, Republic of Korea. The event has two distinct parts – a programme exchange meeting and a workshop portion.

Now in its 9<sup>th</sup> year, the event has evolved and grown in member participation and the benefits gained by producers. This event is uniquely positioned to offer inherent opportunities and lasting benefits to participants such as:

- a platform to interact, discuss with and learn from peers from the region
- an environment to develop, build and nurture, concrete projects / productions jointly with other similar-minded producers / organisations
- a place to understand, develop and hone skills, unique to the documentary genre

The theme for the documentary TV programme exchange is the same as last year's ***Personality Profiles: How to go beyond the character to portray a community's history, hopes and aspirations.***

Participants are required to bring one programme of this theme for the actual programme exchange, automatically making them eligible to participate in the programme exchange.

For the workshop, it is structured to provide greater coverage of the documentary genre where we look into different types of documentary programmes and subjects. Participants are encouraged to bring programmes relating to the various themed workshop sessions for discussions. Please note that these programmes are ***not*** for exchange purposes, just for screening and discussion. Kindly review the attached event outline for full details.

We expect the 5 day event to stimulate insightful discussions and promote a greater understanding of the various programmes that fall under the documentary banner.

Please confirm your organisation's participation by emailing or faxing the attached participation form to us by **12 March 2004**.

We look forward to your positive reply.

Yours sincerely,

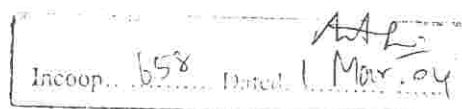
Sangeeta Mahawar  
Sr. Executive, Programme Department

P.O. Box 1164, 59700 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: Secretary-General's Office (60-3) 2282 3592, Programme Department (60-3) 2282 2480,

Technical Department (60-3) 2282 3108. Fax: (60-3) 2282 5292, 2282 4606

Website: <http://www.abu.org.my>





ABU / UNESCO DOCUMENTARY EXCHANGE & WORKSHOP 2004  
1- 5 June, Suwon, Republic of Korea

EVENT OUTLINE

Venue: KBS Broadcast Research & Training Institute  
Place: Suwon, Republic of Korea  
Dates: 1 – 5 June, 2004

Event Structure

1. Meeting & Programme Exchange

- Monday – Wednesday

- Screening and discussions on *Personality Profiles*

2. Themed Workshop Sessions

- Wednesday – Thursday

- Screening and discussions on:

- a) Investigation / investigative programmes
- b) Docu-dramas – i.e. use of dramatisation in documentaries
- c) Special entries: New technologies and Post September 11 programmes

- Friday

- Screening and discussions on a *selection of programmes from around the world.*

Materials

1. Programme Exchange Meeting

**Required (Mandatory)**

- For Programme Exchange: *Personality Profile: how to go beyond character, to portray a community's history, hopes and aspirations*
- Programme duration: between 15 - 50 minutes
- Tape format: VHS for screening
- Language requirement : English narration or subtitles
- Tape to be labelled clearly in English with Organisation name, Programme title and duration

***Programme Description: Personality Profiles***

Participants should bring their innovative, unusual and experimental documentaries conforming to the subject.

The programme should deal with a person/s about whom an interesting story can be told and whose life and achievements might be inspiration to others. They should provide in-depth personality profiles dealing with life, accomplishments of an individual, the background and context of the person concerned, giving an insight into his/her character, personality, aspirations, distress or ways in which he/she reaches goals or faces challenges. Ideally, through the character, the history, hopes and aspirations of a whole community should be depicted.

If participants do not have suitable programmes for the subject, they may offer other documentary programmes as long as they highlight the characteristics of your respective

country or a particular region. After the workshop, these programmes will be exchanged among participating members.

Please note that the subject should not be political, religious or commercial. Programmes showing tourist destinations or so called "fillers" are not suitable for exchange. The programme offered should adhere strictly to the guidelines outlined above. If not, it may be deemed unsuitable and your organisation may lose the right to exchange and receive programmes.

## **2. Themed Workshop Sessions**

### ***Optional (but encouraged)***

- For the themed sessions, documentaries on:
  - a) Investigation / Investigative programmes
  - b) Docu-dramas
  - c) Special entries – New technologies and Post September 11

You are encouraged to bring one programme of each type (ideally) or whichever programmes you have available based on any of the above themes.

Should there be too many submissions, in the interest of time, a selection of titles will be made for discussion.

### **Eligible Participants**

Participants should be young, active documentary directors or producers with 10 or less years of production / producing experience. They must be proficient in English. Ideally, they are the directors who produced the documentary offered for exchange.

### **Special Facilities: On Demand Room**

A room will be available to all participants for screening of programmes from other participants, UNESCO and programmes from different parts of the world.

Participants are encouraged to use their free time to screen these programmes and expose themselves to different styles and treatments of documentary programmes.

*~~ End ~~*